

## Ci encoumence

### Li Diz de la Voie de Tunes<sup>1</sup>.

Ms. 7633.

De corrouz & d'anui, de pleur et d'amiftié  
Eft toute la matière dont je tras mon ditié :  
Qui n'a pitié en foi bien at Dieu fors getié,  
Vers Dieu ne doit trouver amour ne amiftié.

5      Évangelifte, apofte, martyr & confeffeur  
Por Jhéfu-Crit soffrirent de la mort le preffeur :  
Or vos i gardeiz bien, qui eftes fucceffeur,  
Con n'at pas paradyx cens martyre plufeur.

10     Onques en paradix n'entra n'uns fors par poinne,  
Por c'est-il foulz cheitis qui por l'arme ne poinne.  
Cuidiez que Jhéfu-Cris en paradyx nos mainne  
Por norrir en délices la char n'est pas fainne !

15     Sainne n'est-elle pas, de ce ne dout-je point :  
Or est chaude, or est froide, or est foeiz, or point.  
Jà n'iert en .i. estat ne en un certain point ;  
Qui fert Dieu de teil char n'aime-il bien s'arme à point.

20     A point la moinne-il bien à cèle grant fornaize,  
Qui est dou puis d'enfer où jà ri uns n'aura aife.  
Bien se gart qui i vat, bien se gart qui i plaife,  
Que Dieux ne morra plus por nule arme mauvaife.

Dieux dist en l'Évangile : « Se li preudons féuft  
A queil heure li lerres fon fuel chavéir deuft,  
Il veillast por la ciente que dou larron éuft,  
Si bien qu'à fon pooir de rien ne li néuft<sup>2</sup>. »

25     Aulf ne favons-nos quant Dieuz dira : « Veneiz ; »  
Qui lors est mal garniz, mult iert mal afeneiz ;  
Car Dieux li fera lors com lions forceneiz :

---

<sup>1</sup> Cette pièce, ainsi que son titre l'indique, est relative à la seconde croisade de saint Louis. Elle a dû être composée, comme le prouvent les strophes elles-mêmes, avant le départ du roi, ou du moins aux approches de ce départ, c'est-à-dire de 1269 à 1270.

<sup>2</sup> *Néuft*, nuisit.

Vos ne vos preneiz garde, qui les respis preneiz.

Li Rois ne le prent pas, cui douce France est toute,  
30 Qui tant par aime l'arme que la mort n'en redoute  
Ainz va par meir requerre cele chiennaille gloute :  
Jhésu-Christ, par la grâce, li gart lui & la route.

Prince, prélat, baron, por Dieu preneiz ci garde ;  
France est li grace terre, n'estuet pas c'om la larde.  
35 Or la vuet cil laiffier qui la maintient & garde  
Por l'amor de celui qui tout a en la garde.

Déformais se déuist li preudons séjourner  
Et toute s'atendue à séjour atourner :  
Or vuet de douce France & partir & torner :  
40 Dieux le doint à Paris à joie retourner !

Et li cuens de Poitiers, qui .i. pueple souztient,  
Et qui en douce France li bien le sien leu tient  
Que .xv. jors vaut miex li leux par où il vient,  
Il s'en va outre meir, que riens ne le detient.

45 Plus aime Dieu que home qui emprent teil voiage  
Qui est li souverains de tout pèlerinage  
Le cors mettre à effil & meir passer à nage  
Por amor de celui qui le fist à s'ymage.

Et meffires PHELIPES<sup>3</sup> & li boens cuens d'Artois<sup>4</sup>,  
50 Qui sunt preu & cortois & li cuens de Nevers<sup>5</sup>  
Refont en lor venue à Dieu biau serventois :  
Chevaliers qui ne fuit ne pris pas .i. Nantois,

Li boens rois de Navarre<sup>6</sup>, qui lait li bèle terre  
Que ne fai où plus bele puisse-on troveir ne querre,  
55 Mais hom doit tout laiffier por l'amor Dieu conquerre :  
Ciz voiajes est cleis qui paradix defferre.

Ne prent pas garde à choze qu'il ait eu à faire ;  
S'a-il affeiz eu & anui & contraire :  
Mais li con Dieux trouva saint Andreu débonère,  
60 Trueve-il le roi THIEBAUT doulz & de boen afère<sup>7</sup>.

---

<sup>3</sup> Philippe, surnommé depuis *le Hardy*, fils de saint Louis.

<sup>4</sup> Robert, comte d'Artois, frère du roi.

<sup>5</sup> Tristan, comte de Nevers, frère de Philippe.

<sup>6</sup> Thibaut V. (Voyez la pièce intitulée : *La Complainte au roi de Navarre*.)

Et li dui fil le Roi & lor couzins germain,  
Ce est li cuens d'Artois, qui n'est mie dou mains,  
Revont bien enz dézers laboreir de lor mains,  
Quant par meir vont requerre Sarrazins & Coumains<sup>8</sup> ?

65 Tot foit qu'à moi bien fère foient tardiz & lans,  
Si ai-je de pitié por eulz le cuer dolant ;  
Mais ce me reconforte (qu'iroie-je celant ? )  
Qu'en lor venues vont, en paradix volant.

70 Saint Jehans eschiva compaignie de gent,  
En sa venue fist de sa char son serjant ;  
Plus ama les défers que or fin ne argent,  
Qu'orgueulz ne l'i alast sa vie damagent.

75 Bien doit ameir le cors qui en puet Dieu servir,  
Qu'il en puet paradix & honeur déservir.  
Trop par ainme son aife qui lait l'arme afervir  
Qu'en enfer sera ferve par son fol meffervir.

80 Veiz-ci mult biau sermon : li Rois va outre-meir  
Pour celui Roi servir où il n'a point d'ameir.  
Qui ces .ij. rois vodra & servir & ameir,  
Croize foi, voit après : mieulz ne puet-il femeir.

Ce dit cil qui por nos out affeiz honte & lait :  
« N'est pas dignes de moi qui por moi tot ne lait.  
« Qu'après moi vuet venir, croize foi, ne délait ;  
« Qui après Dieux n'ira mal fu norriz de lait. »

85 Vauvafeur, bacheiler plain de grant non-favoir,  
Cuidiez-vous par defà pris ne honeur avoir ?  
Vous vous laireiz morir & porrir vostre avoir,  
Et ce vos vos moréiz, Diex nou quiert jà s'avoir.

90 Dites, avez-vous plèges de vivre longuement ?  
Je voi aucun riche home faire maifonnement ;

---

<sup>7</sup> Thibaut V, etc., de Champagne et roi de Navarre, qui mourut à Trapani en 1270, le 4 décembre, au retour de l'expédition. (Voy. la *Complainte* de Rutebeuf sur ce prince.)

<sup>8</sup> Rutebeuf commet ici une omission. Louis IX n'emmena pas seulement avec lui deux de ses fils, Philippe et Tristan, nommés plus haut, il emmena encore le troisième, Pierre d'Alençon. — Par le mot *Coumins*, Rutebeuf entend les *Karjmins* ou *Korajmins*, dont j'ai parlé à propos de *la Complainte d'outre-mer*. M. Paulin Paris fait observer avec raison qu'il y a ici une sorte de reproche adressé par le poète aux princes qui ne récompensaient pas assez vite son zèle patriotique et religieux.

Quant il a affouvi trefout entièrement  
Se li fait-on .i. autre de petit coustement<sup>9</sup>.

Jà coars n'enterra en paradyx célestre,  
Si n'est n'uns fi coars qui bien n'i vouxist estre,  
95 Mais tant doutent mefaize & à guerpier lor estre,  
Qu'il en adoffent Dieu & metent à fenestre.

Dès lors que li hons naît a-il petit à vivre ;  
Quant il a .xl. ans, or en a mains on livre.  
Quant il doit fervir Dieu fi s'aboivre & enyvre :  
100 Jà ne se prendra garde tant que mors le délivre.

Or est mors, qu'a-il fait qu'au fièle a tant estei ?  
Il a destruis lesbiens que Dieux li a prestei :  
De Dieu ne li souvint ne yver ne estei ;  
Il aura paradix, ce il l'a conquestei.

105 Foulz est qui contre mort cuide troveir deffence ;  
Des biaux, des fors, des sages fait la mort la despance ;  
La mors mort Abfalon & Salomon & Sance<sup>10</sup> ;  
De légier despit tout qu'adès à morir pance.

Et vos à quoi penceiz qui n'avez nul demain,  
110 Et qui à nul bien faire ne voleiz metre main ?  
Se hom va au mouftier vos dites : « Je remain ; »  
A Dieu fervir dou vostre iestes-vos droit Romain.

Se hom, va au mouftier la n'avez-vous que faire ;  
N'est pas touz d'une pièce, tort vos porroit maufaire:  
115 A ceux qui i vont dites qu'ailleurs avez à faire :  
Sans oïr messe sunt maint biau serf embiaire.

Vous vous moqueiz de Dieu tant que vient à la mort ;  
Si li crieiz merci lors que li mors vos mort  
Et une consciance vos repret & remort :  
120 Si n'en souvient nelui tant que la mors le mort.

Gardeiz dont vos venistes & où vous revandroiz :  
Diex ne fait nelui tort, n'est n'uns juges fi droiz.

---

<sup>9</sup> M. de Lamartine a dit :

« Il est là, sous trois pas un enfant le mesure, »

et Montaigne :

« Il n'y a pas d'homme si grand que six pieds de terre ne lui fassent raison. »

<sup>10</sup> *Sance*, Samson.

Il est fies de loiz & c'est maîtres de droiz ;  
Toz jors le troveriez droit juge en toz endroiz.

125 Li befoins est venuz qu'il a mestier d'amis ;  
Il ne quiert que le cuer de quanque en vos a mis.  
Qui le cuer li aura & donei & promis,  
De refouvoir son reigne c'eirt mult bien entremis.

130 Li mauvais demorront, ne's convient pas effire,  
Et c'il sunt hui mauvais il feront demain pire ;  
De jour en jour iront de roiaume en empire<sup>11</sup>,  
Se nos ne's retrouvons fi n'en ferons que rire.

135 Li Rois qui les trois rois en Belléem conduit,  
Conduie touz croifiez qui à mouvoir sunt duit,  
Qu'osteir au soudant puiffent & joie & déduit,  
Si que bonnes en foient & notes & conduit !

Explicit.

---

<sup>11</sup> Voyez les premiers vers de *la Paiz de Rutebeuf*.